



Università Degli Studi «G. d'Annunzio»

**Dipartimento di Scienze filosofiche, pedagogiche ed economico-quantitative**

Sezione di Economia e Metodi Quantitativi

Sede di Pescara - 65127 - Viale Pindaro 42 - Tel. 085-4537543 – Fax 085-4537542

Sezione di Filosofia e Pedagogia

Sede di Chieti - 66100 – Via dei estini 31 - Tel. 0871-3556534- 3556410 – Fax 0871-3556405

Prot. n 1552  
Titolo VII  
Classe 16

Chieti, 29 LUG, 2016

**AVVISO DI RICOGNIZIONE INTERNA PER L’AFFIDAMENTO DI UN INCARICO DI TRADUZIONE DI TESTO SCIENTIFICO DALL’ITALIANO ALL’INGLESE**

IL DIRETTORE

PREMESSO che il Consiglio del Dipartimento di Scienze filosofiche, pedagogiche ed economico-quantitative del 14.07.2016, punto n. 7.1 dell’o.d.g., ha deliberato l’attivazione delle procedure finalizzate al conferimento di un incarico di prestazione occasionale avente per oggetto la traduzione dall’italiano all’inglese di n. 3 articoli scientifici (per un totale di circa 30.000 parole);

VISTO l’art. 7, comma 6 lettera b), del D.Lgs n. 165/2001;

RITENUTO necessario effettuare una ricognizione interna all’Ateneo al fine di accertare la presenza di risorse umane dotate delle specifiche conoscenze atte allo svolgimento della suddetta prestazione;

RENDE NOTO

che è indetta una procedura di ricognizione riservata al personale in servizio presso l’Ateneo per lo svolgimento delle attività di seguito indicate.

**CONTENUTO DELLA PRESTAZIONE DA SVOLGERE**

Traduzione dall’italiano all’inglese di n. 3 articoli scientifici (per un totale di circa 30.000 parole) nell’ambito del progetto di ricerca di Ateneo dal titolo “Ragione e vita”, responsabile scientifico dott.ssa Stefania Achella.

**DURATA DELL’INCARICO**

L’incarico dovrà essere eseguito entro 30 giorni dal conferimento.

**PROFILO PROFESSIONALE E CARATTERISTICHE CURRICULARI**

E’ richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- a) Laurea magistrale (nuovo ordinamento) o laurea (vecchio ordinamento) in Filosofia;
- b) essere madrelingua inglese;
- c) conoscenza dell’apparato concettuale e terminologico in uso nella filosofia moderna;
- d) possedere una comprovata esperienza nel campo delle traduzioni di testi di argomento filosofico dall’italiano all’inglese;
- e) Conoscenze anche di tipo scientifico-matematico per l’argomento di uno degli articoli.



Università Degli Studi «G. d'Annunzio»

**Dipartimento di Scienze filosofiche, pedagogiche ed economico-quantitative**

Sezione di Economia e Metodi Quantitativi

Sede di Pescara - 65127 - Viale Pindaro 42 - Tel. 085-4537543 – Fax 085-4537542

Sezione di Filosofia e Pedagogia

Sede di Chieti - 66100 – Via dei estini 31 - Tel. 0871-3556534- 3556410 – Fax 0871-3556405

## COMPENSO

Per la presente prestazione, svolta da personale dipendente dell'Università degli Studi "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara, non sarà riconosciuto alcun compenso in quanto l'attività dovrà essere effettuata durante l'orario di lavoro.

Sono ammessi a presentare la propria candidatura i dipendenti in servizio presso l'Università degli Studi "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara.

La domanda di partecipazione alla procedura dovrà essere indirizzata al Direttore del Dipartimento di Scienze filosofiche, pedagogiche ed economico-quantitative e inviata per e-mail all'indirizzo [s.amm@dipfilosofia.unich.it](mailto:s.amm@dipfilosofia.unich.it), entro il termine perentorio **ore 13:00 del giorno 08.08.2016**.

Alla domanda dovranno essere allegati:

- a. Curriculum vitae datato e firmato;
- b. Copia fotostatica del proprio documento di riconoscimento;
- c. Nulla-osta del Responsabile della struttura di appartenenza.

Le candidature pervenute saranno selezionate tramite valutazione comparativa dei *curricula* ed eventuale colloquio.

Se nessun candidato sarà giudicato idoneo ovvero in assenza di domande di partecipazione sarà attivata procedura pubblica di selezione aperta a soggetti non dipendenti dell'Ateneo.

I dati personali trasmessi dai candidati con le domande di partecipazione alla selezione saranno trattati esclusivamente ai sensi del D.Lgs. 30/06/2003 n. 196 e s.m. per le finalità di gestione della presente procedura. Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dalla selezione.

Responsabile del procedimento è il Dott. Nicola D'Adamio, Segretario Amministrativo del Dipartimento, tel n. 0871-3556534 e-mail [nicola.dadamio@unich.it](mailto:nicola.dadamio@unich.it).

Il presente avviso sarà pubblicato nell'albo pretorio on line di Ateneo e nella sito [www.unich.it](http://www.unich.it) sezione "Concorsi e gare" voce "Collaborazioni personale interno".



Il Direttore

Prof. Gaetano Bonetta